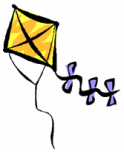
さいじょう 国際交流NEWS

第１１号
June 2016

目 次

西条市国際交流協会総会と記念講演会	1
協会ホームページが設立されました	2
第1回国際交流カフェのお知らせ	2
ベトナムノート：秘密地下トンネル	2
国際キャンプ：愛大留学生の思い出	3
ホストファミリーを募集しています	3
英語でGO！	4
国際交流INFO	4



さいじょう国際交流NEWSは年4回西条市国際交流協会事務局によって発行されています。ご質問・ご感想、または掲載してほしい情報がありましたら下記までご連絡ください。

5月29日、西条市役所大会議室において平成28年度定期総会が開催されました。

総会では、常光会長の挨拶に続き、来賓の青野勝市長、黒河紘一郎市議会副議長から祝辞をいただきました。その後、平成27年度の事業報告及び決算報告、平成28年度の事業計画及び予算案、新役員選任の審議が行われ、全ての議案が可決されました。

年間を通じて外国人や国際交流に関する相談や交流・理解活動の充実を進めていきます。また、各種語講座や世界の文化などを紹介するイベントも引き続き開催の予定です。なお、今年度の活動予定は、メルマガや新設された協会ホームページ、Facebook等をご覧ください。

総会終了後には、「西条市のこれからの国際交流を考える」と題して、国際文化交流協会の有田典代さんによる講演が行われました。国際交流の意義や、協会の役割、在住外国人の現状と課題や各地の協会の取り組み等を紹介していただきました。

参加者並びに関係者の皆様、ご協力どうも有難うございました。（か）

協会員を募集しています

【年会費】
個人　1,000円
学生（高校まで）　500円
団体　10,000円
【期間】 2016年4月1日～2017年3月31日
【入会方法】
「会員申込書」に必要事項を記入し、西条市国際交流協会事務局（国際交流係）に提出してください。（申込書は市役所、各総合支所、公民館等施設に設置している他、市役所HPからもダウンロードできます）

西条市国際交流協会　会員募集　検索

発行：西条市国際交流協会事務局　市庁舎本館4階（総務課国際交流係内）　〒793-8601　愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206　FAX(0897)52-1200　E-mail: kokusai@saijo-city.jp　URL: http://www.saijo-iea.jp

お待たせしました！

西条市国際交流協会ホームページ開設

協会で開催されるイベントや語学講座の開催お知らせや、開催の様子がご覧になれます。また、ボランティアしたい人・頼みたい人の登録等もできるようなります。
今後もどんどん充実させていく予定ですので、ぜひご活用ください！

国際交流カフェを開催します

去年たくさんの方に参加いただいた**国際交流カフェ**を今年度も開催いたします！お茶、ベトナムコーヒー等を飲みながら自由な言語と内容でおしゃべりしませんか？

今回の目玉のお菓子

- ベトナム風ハスのチェー（ハスの実のデザート）
- もちんぼう（甘辛醤油仕立てのもち米棒）

★☆　平成28年度　第1回国際交流カフェ　☆★
◆日程　　6月29日(水)　18時～20時
◆場所　　西条産業情報支援センター（SICS）
　　西条市神拝甲150－1
◆参加費　300円（国際交流協会員は200円）
　　※事前申込不要
◆問合せ　西条市国際交流協会事務局
　　℡　0897-52-1206

★第2回　8月10日（水）西条産業情報支援センター
★第3回　11月2日（水）丹原公民館
★第4回　2月1日　（水）西条産業情報支援センター

～ベトナムノート～
秘密地下トンネルでの暮らし

ベトナムには観光地としてよく知られている有名な地下トンネルが2カ所あります。1カ所目は南部のホーチミン市から北西へ約70キロくらい離れたクチ群に位置しているクチトンネル、2カ所目は中部のフエ市から北へ約60キロ離れたクアンチ省ヴィンリン群に位置しているヴィン・モックトンネルです。戦時中はいずれも秘密の場所でした。今回の記事では皆さんにヴィン・モックトンネルを紹介します。

ベトナムの中部では1965年から1972年にかけてアメリカ軍による激しい空爆攻撃を受けました。約820㎢面積のヴィン・リン群では約50万トンの爆弾等が落とされ、1人当たり平均約7トンもの爆弾を落とされた計算になります。生き残るために、人々は地下トンネルを掘り始めました。最初は自分達が隠れるため、各家族で地下トンネルを作りましたが、それが繋がっていき、だんだん規模が広がりました。その中でも最も大規模なのがヴィン・モックトンネルです。

トンネルは地下3階の構造になっています。１階は地下約8～10メートルで、ここで人々は生活しました。2階は地下約12～15メートルで、空爆攻撃された時逃げた場所です。3階は地下約23メートルで、ここでは食糧や武器を保管していました。トンネル全体は出入口が13カ所あります。7カ所は海岸に繋がり、6カ所は丘に繋がっています。主な通路の長さは約2000メートルです。この通路沿いには、地上の社会と同じように、4メートルごとに4人家族が生活できる広さ（幅0.4m×奥行1.8m）の家や学校、病院、会合のホール、井戸、台所等が建設されました。最も多い時は約1200人くらいがトンネルに住んでいました。約2000日もの間、日のない地下トンネルに住み、そのおかげで一人も空爆攻撃で負傷しませんでした。また、ここでは17人の子供が生まれて育てられました。

私は戦争が終わって２年後に生まれたので、戦争の恐ろしさを実際に知りませんでしたが、親から話を聞いて想像がつきました。今の私達は地下トンネルに2000日間はおろか1日すら住めないでしょう。

戦争が終わり、今は観光地になっています。皆さん、一度戦時中に使われた地下トンネルに入って見てみたかったら、是非ベトナムへ行って下さい。（レ）

発行：西条市国際交流協会事務局　市庁舎本館4階（総務課国際交流係内）　〒793-8601　愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206　FAX(0897)52-1200　E-mail: kokusai@saijo-city.jp　URL: http://www.saijo-iea.jp

国際交流キャンプ

3月25～27日、国際交流キャンプを大町公民館で開催しました。市内中高生20人と、ALTや愛媛大学留学生が共同生活を通して、世界の様々な言葉や文化、そして、「伝えようとする力」を学びました。参加してくれた留学生から感想が届きました。

私は英語が大好きで、幼稚園から勉強し始め、アメリカ留学や、英語の家庭教師もしました。けれども、「英語が嫌い」の時期もありました。なぜなら、アジアの英語教育はテストが山ほどあるんです。毎日テストや宿題を繰り返し、なぜ英語を勉強してるのって理解できませんでした。私と同じ思いの子どもが沢山いるんじゃないでしょうか。

このキャンプはきちんと子どもたちの疑問を教えてあげました。英語は世界の人々と接するものです。どんな言語でも、学びながら他の国を理解できるようになります。子どもがキャンプで、一生懸命英語や他の言語を話しました。偉いと思います。英語は絶対にテストだけではなくて、世界と友達に作るいい方法です。これは私がキャンプで学んだことです。

文涓 廖（台湾）

西条市に来て大学生とは違う若い人たちと会えて新鮮でした。みなさん親切でやさしかったです。学生たちの情熱が私に頑張ろうという気持ちを起こしてくれました。みんなとアイスクリームを食べたり、私の作ったビビンバを「辛い辛い」といいながら全部食べてたりしてくれて、とても楽しかったです。

李ミンウ（韓国）

スケジュールのペースがうまく工夫されていたと思います。はじめのアクティビティは子ども達が馴染めるよう工夫され、皆はスムーズに参加できました。その打ち解けた雰囲気がそのまま続いたこともよかったです。楽しみながら習うというのはこのようなキャンプの欠かせないことです。

料理のアクティビティでも、この雰囲気と皆の自信が強くなりました。一緒に料理をすることで、高校生と私たちのつながりは更に強くなりました。私は料理の活動が特に好きでした。グループで作りたいメニューを決めることも文化交流でしたから。私のグループはタコスとデザートを作りました。デザートはフルーツサラダとイチゴクラフティというフランス料理でした。

最後に、キャンプの経験はとても楽しくて、お勧めします。この経験で特に得たことは、「言語に挑戦するのがいいけれど、何よりも人間関係が大事」です。

サビン　ベルト（フランス）

西条で行った国際キャンプは私の人生の一つの大事な体験です。そこで出会った人たちと、短い時間しか過ごしませんでしたのに、すぐ親しくなって、一緒に遊んだり、グループ活動をしたり、ご飯を作ったり、同じ部屋に寝たりして、美しい思い出を作りました。そんな素敵な機会ができて、いつもありがたいです。

フロレスク　エレナ（ルーマニア）

ホストファミリーを募集します！！

西条市の友好都市である中国保定市河北大学から7月にやってくる大学生を受入れてくださるホストファミリーを募集します。

日本に興味を持っている外国の学生たちにとって、皆さんの何気ない普段の生活はきっと新しい発見と感動で溢れています。また、中国文化に触れ、親しくなる絶好の機会となるでしょう！言葉と文化を超えた楽しい時間をご家庭で体験してみませんか？

○期間：7月20日（水）～8月3日（水）
○人数：日本語学科生17名、英語学科生2名、教師1名
○説明会：7月上旬に開催予定

★☆問合せ先☆★
西条市国際交流協会事務局
℡ 0897-52-1206

発行：西条市国際交流協会事務局 市庁舎本館4階（総務課国際交流係内） 〒793-8601 愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206 FAX(0897)52-1200 E-mail: kokusai@saijo-city.jp URL: http://www.saijo-iea.jp

英語でGO!

Why are you studying English?
―目的と勉強法を考えましょう！―

初対面の人と日本語で話すと、「どうやって日本語を覚えましたか？」とよく聞かれます。その裏側に暗示されている質問は「英語を同じレベルでしゃべるには、どうやって覚えたらいいでしょうか」に違いありません。

私は10年日本語を勉強してきた中で、多数の勉強法を試したり、たくさんの先生に教わったりしました。

流暢に話せるようになるには、何よりも環境が大事です。でも西条でこの答えをするといつも申し訳なく思います。ここで英語の環境に身を置くことができないからです。西条に住んでいるからぺらぺらになれないわけでもありませんが、効果的な環境と勉強法を選ばないとその目的が達成しにくいと思います。

とりあえず話せば話すほどいい、聞けば聞くほどいいと思いますが、皆様は忙しいので、自分の目的とスキルに適してる勉強法を探さないと時間の無駄使いになるかもしれません。英会話教室でいつもこの二つの質問について生徒に考えさせました。皆様も改めて考えていただいたら、新しい発見があるでしょう。

1．Why are you interested in English?
　どうして英語に興味を持っていますか。
2．What do you want to use English to do?
　英語を使ってどんなことをしたいですか。

これを出発点として、目的を考えることがとても大事です。「英語は楽しいから楽しめたら十分」とか「頭をactive (活発)に保ちたい」など簡単な目的でもいいし、もう少し詳しい目的の「たくさんの国に旅行して実際に話したい」というのでもいいです。逆に、大学で日本語を勉強している人の中には「字幕なしでアニメを見たい」という目的の人が少なくないと思います。

目的を目指して勉強することで、英語でいろいろできるようになるはずです。私は大学のころアニメをたくさん見たおかげで、発音がうまくなったと言われました。（本当かどうかわかりませんが、信じたいですね。）

「特に目的はない」とか「もともと目的は忘れてしまった」などと思う人はぜひ考え直してほしいです。

私はこの8月で西条から離れることになっているから、今回の英語でGO!は最後のコラムになります。皆様が引き続き英語の勉強を頑張っていただけたら何よりです。Good luck! (J)

国際交流 INFO

ボランティア登録者を募集しています

西条市国際交流協会では国際交流事業や、在住外国人の生活サポートの面でボランティアを『したい』人と、『頼みたい』人をつなぎます。

〇ボランティアを『したい！』
＜登録ボランティア＞
協力が必要な時、協会から登録者へ依頼の連絡をします。
＊外国語通訳･翻訳ボランティア
＊日本語サポーター
＊ホストファミリーボランティアバンク
＜イベントスタッフ＞
各イベントの都度、募集します。

〇ボランティアを『頼みたい！』
登録ボランティアへの依頼を受け付けます。
＊イベントや外国人の生活支援などのため通訳･翻訳
＊日本語の勉強(外国人)
＊ホームステイ(申込期限:2か月前)
＊その他(文化体験等)

※内容や時期によって紹介できない場合があります。

★☆登録方法☆★
西条市国際交流協会HPの「ボランティア」のページでご登録ください

※西条市役所国際交流係にボランティア登録をしていただいている方には西条市役所より、登録変更の確認を郵送いたします。引き続きご協力いただけますようお願いします。

国際理解講座 「ザ･アロハ･ステート:ハワイの紹介」

この夏愛媛県に滞在しているハワイ大学生のユウさんとジェイクさんによるハワイの文化をウクレレ演奏などを交えて紹介します。

※講座は日本語で行います。
日時:7月9日(土) 14時～15時半
場所:西条市総合福祉センター3階 研修室2
定員:60名(先着順)
申込期間:～7月8日(金)
主催:西条市国際交流協会
申込先: TEL 0897-52-1206

編集後記

新年度に入り異動により国際交流NEWSの編集をお手伝いすることになりました。素敵で魅力あふれるニュースになるよう頑張りますので今後もご愛読ください。（石）

国際交流NEWSスタッフ:
川口佐智 （か）
チュオン･ディン･レー （レ）
ジョン･ウィーラー （J）
今井まみ子（今）
石村美歩 （石）

フルカラーで読める！ ☞

発行:西条市国際交流協会事務局 市庁舎本館4階(総務課国際交流係内) 〒793-8601 愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206 FAX(0897)52-1200 E-mail: kokusai@saijo-city.jp URL: http://www.saijo-iea.jp